

SILVER CREST®



DESK FAN STVM 30 B1

(GB) (IE) (NI)

DESK FAN

Operation and safety notes

(DK)

BORDVENTILATOR

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(FR) (BE)

VENTILATEUR DE TABLE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

TAFELVENTILATOR

Bedienings- en veiligheidsinstructies

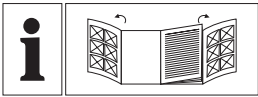
(DE) (AT) (CH)

TISCHVENTILATOR

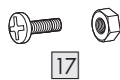
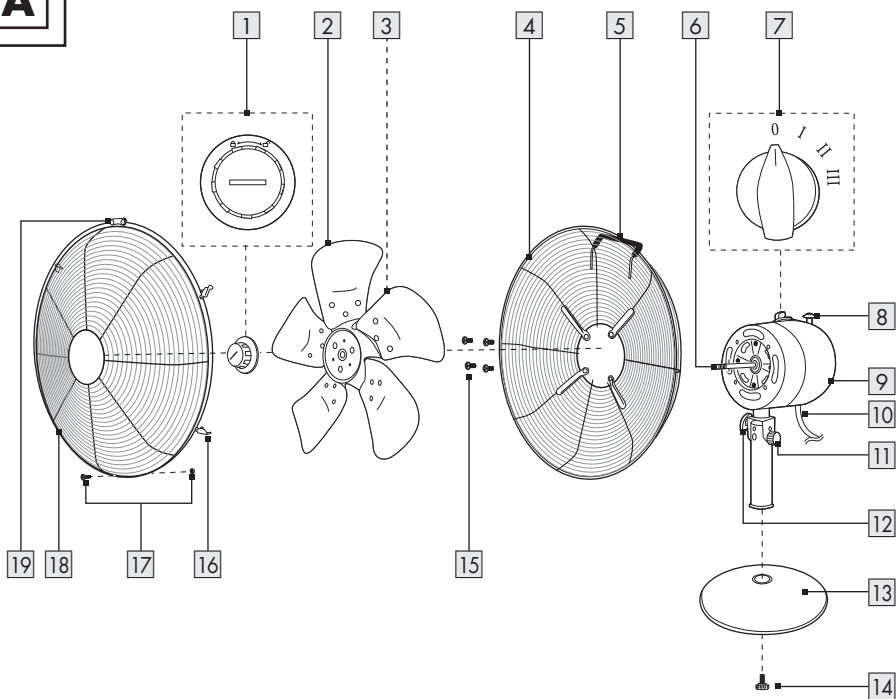
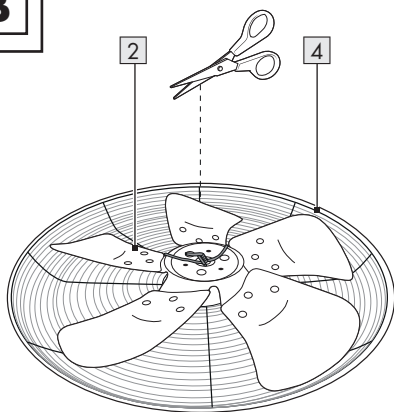
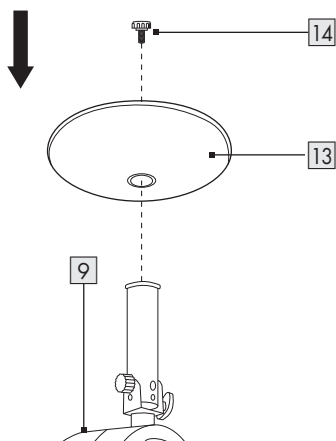
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

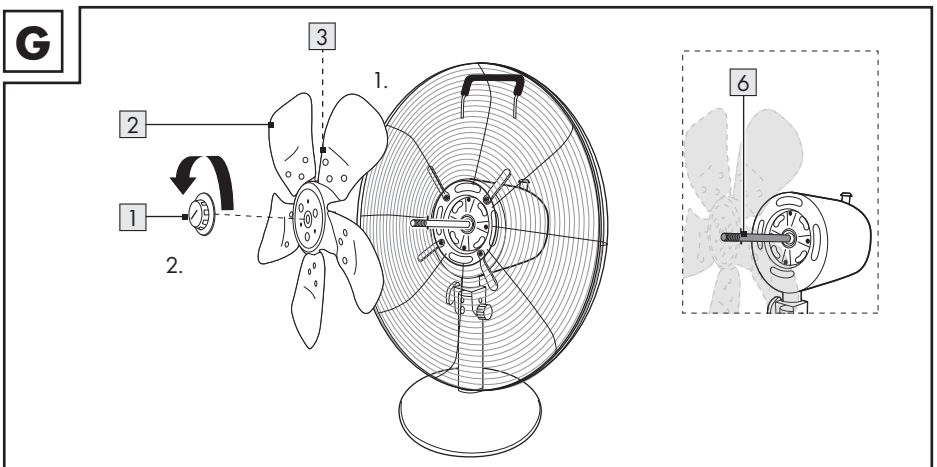
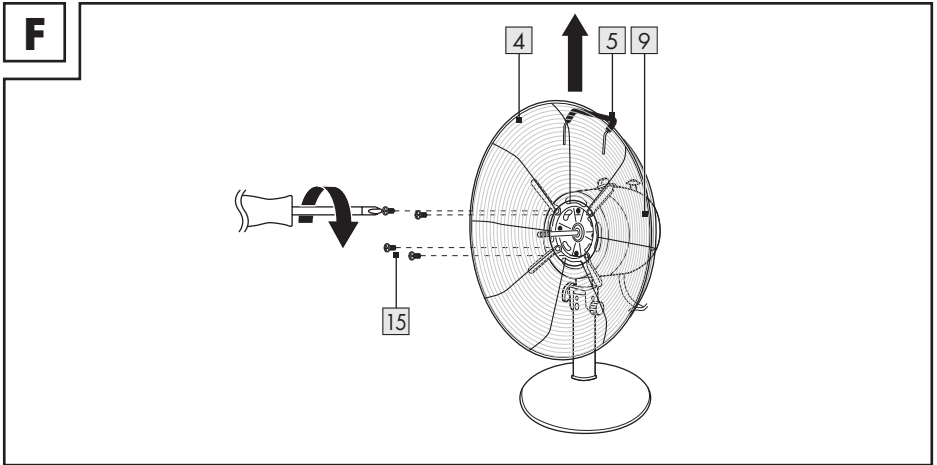
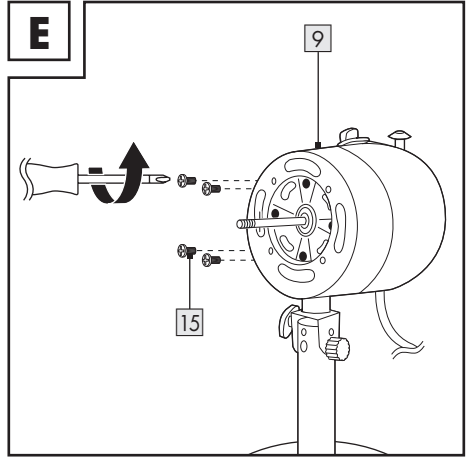
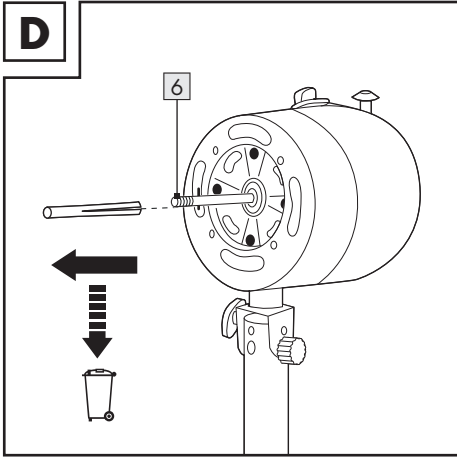
IAN 353120_2007

(DK) (BE)

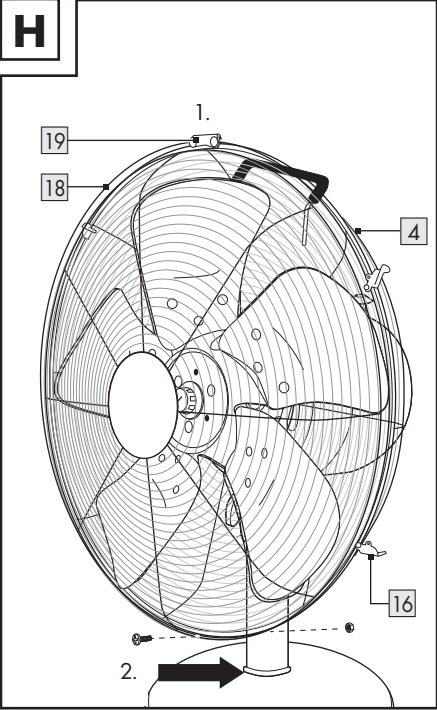


GB/IE/NL	Operation and safety notes	Page	5
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	13
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	21
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	29
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	37

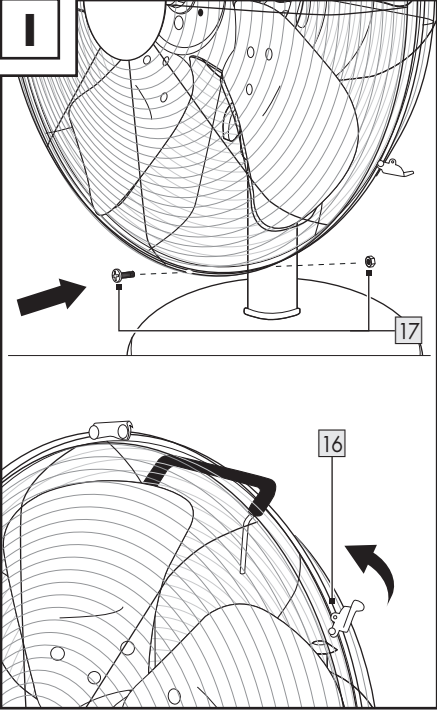
A**B****C**



H










I



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use	Page	6
Scope of delivery	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	8
Before use	Page	9
Unpacking	Page	9
Assembly	Page	10
Tilt adjustment	Page	10
Operation	Page	10
Fan speed	Page	10
Oscillation	Page	11
Cleaning and care	Page	11
Cleaning the blade and the grilles	Page	11
Storage	Page	11
Disposal	Page	11
Warranty	Page	12

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Danger – Risk of electric shock!
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Only use the product in dry indoor rooms.
			Do not put fingers through the grille.

DESK FAN

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is intended to produce a cooling airflow. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

- Unpack the product. Remove the transport locks. Accessory needed: Pair of scissors (Fig. B)
- After unpacking the product, check if all parts are complete and in good condition. Remove all packaging materials, including protective foils, before use.


- 1x Motor unit (with lock cap and lock screws (x 4)) and pole (with knurled screw)
- 1x Base
- 1x Front grille (with lock screw and lock nut)
- 1x Rear grille
- 1x Blade

① **NOTE:** Various removable components are delivered pre-assembled (see "Description of parts").

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

Fig. A

- 1 * Lock cap 
- 2 Blade
- 3 Groove
- 4 Rear grille
- 5 Handle
- 6 Motor shaft
- 7 Speed control knob (0, I, II, III)
- 8 Oscillation control knob
- 9 Motor unit
- 10 Power cord with power plug
- 11 * Screw and nut
- 12 * Knob (tilt adjustment)
- 13 Base

- 14 * Knurled screw
- 15 * Lock screws (M5 x 8 mm) (x 4) (rear grille)
- 16 Grille clips (x 4)
- 17 * Lock screw (M2.5 x 10 mm) and lock nut (grille)
- 18 Front grille
- 19 Hanging device
- * pre-assembled

● Technical data

Input voltage: 220–240 V~, 50–60 Hz

Power consumption: 45 W

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	59.11	m ³ /min
Fan power input	P	43.4	W
Service value	SV	1.36	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.0	W
Fan sound power level	L _{WA}	59.12	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.44	meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ DANGER! Risk of

suffocation! Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children shall not play with the product.

Electrical safety

⚠ **WARNING! Risk of injury!**

Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!**

Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!**

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Operation

- Only use the product in dry indoor rooms.

- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

⚠ **CAUTION! Risk of injury!**

Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

⚠ **CAUTION! Risk of injury!**

Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.

⚠ **CAUTION! Risk of injury!**

During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.

● **Before use**

● **Unpacking**

- Remove the packaging. Check if the product is damaged.

● Assembly

- Accessory needed: Cross head screwdriver
- Number of persons needed for assembly: 1 adult

Fig. Step


- C
1. Remove the knurled screw **14** from the pole on the motor unit **9**.
 2. Place the pole on the base **13**.
 3. Fasten with the knurled screw **14**.
- D
- Pull off the protective sleeve from the motor shaft **6**. Discard the protective sleeve.
- E
- Remove the 4 lock screws **15** from the motor unit **9**.
- F
1. Align the rear grille handle **5** upwards and to the rear. Attach the rear grille **4** to the motor unit **9**.
 2. Tighten with the 4 lock screws **15**.
- G
1. Place the blade **2** on the motor shaft **6**. Insert the pins on the motor shaft into the groove **3** on the rear of the blade.
 2. Tighten the lock cap **1** on the motor shaft **6** (direction of rotation: .

Fig. Step

- H
1. Remove the lock screw and the lock nut **17** from the front grille **18**.
 2. Loosen the grille clips **16** from the front grille **18**.
 3. Centre the hanging device **19** of the front grille **18** on the rear grille **4**.
- i** **NOTE:** The 4 grille clips **16** must fit over the frame of both grilles **4** **18**.

Insert and fasten the lock screw and the lock nut **17**. Close the 4 grille clips **16** over the frame of both grilles **4** **18**.

- I
- i** **NOTE:** The lock screw and the lock nut **17** are very small. Do not lose or drop these fasteners.

● Tilt adjustment

- Loosen the knob **12**.
- Adjust the tilt angle manually.
- Tighten the knob **12** again.
- Do not perform the tilt adjustment when the product is in operation.

● Operation

- Place the product on a flat, stable ground.
- Connect the power plug **10** to a suitable socket-outlet.

● Fan speed

- Rotate the speed control knob **7** to turn the product on/off and to select the fan speed setting:

Position	Function
0	Off
I	Low fan speed
II	Medium fan speed
III	Maximum fan speed

● Oscillation

- Adjust the oscillation control knob **8**:

Knob position	Oscillation *
Pulled out	Off
Pushed in	On

* during operation

● Cleaning and care

- Before cleaning: Rotate the speed control knob **7** to the **0** position. Disconnect the power plug **10** from the socket-outlet.
- Clean the product with a slightly moistened cloth.
- Do not allow any water or other liquids to enter the motor unit **9**.

⚠ WARNING! Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

● Cleaning the blade and the grilles

- Remove collected dust on the blade **2** and grilles **4** **18** with a brush (not supplied).
- For thorough cleaning: Remove the front grille **18** (fig. J, I).

⚠ DANGER! Before removing the front grille **18**: Disconnect the power plug **10** from the socket-outlet.

- Wipe the grilles **4** **18** and the blade **2** with a moistened cloth. Use a mild detergent on the cloth.

① NOTE: The grilles **4** **18** act as safety guards to protect the user from touching the blade **2**.

- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- After cleaning: Let all parts dry. Mount the front grille **18** back onto the product (fig. I, J).

● Storage

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

NI Service Northern Ireland

Tel.: 0800927852








E-Mail: owim@lidl.ie



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	14
Indledning	Side	14
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	14
Leveringsomfang	Side	15
Beskrivelse af delene	Side	15
Tekniske data	Side	15
Sikkerhedsanvisninger	Side	16
Før produktet tages i brug	Side	17
Udpakning	Side	17
Montering	Side	18
Hældningsjustering	Side	18
Betjening	Side	18
Ventilatorhastighed	Side	18
Oscillation	Side	19
Rengøring og vedligeholdelse	Side	19
Rengøring af vinge og gitter	Side	19
Opbevaring	Side	19
Bortskaffelse	Side	19
Garanti	Side	20

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Fare – risiko for elektrisk stød!
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
			Stik ikke fingrene igennem gitteret.

BORDVENTILATOR

● Indledning

Hjertelig tillykke med købet af dit nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til at frembringe en afkølede luftcirkulation. Anvendelser, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, kan medføre skader på produktet eller alvorlige kvæstelser.

Dette produkt er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger, og må ikke anvendes til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

- Pak produktet ud. Fjern transportsikringerne. Nødvendigt tilbehør: Saks (fig. B)
- Når du har pakket produktet ud, skal du tjekke, at produktet er komplet og i funktionsdygtig stand. Før anvendelse skal al emballage fjernes, inklusive beskyttelsesfolier.

1x Motorenhed (med låsehætte og låseskruer (x 4) og rør (med riflet skrue)

1x Fod

1x Frontgitter (med låseskrue og låsemøtrik)

1x Bagerste gitter

1x Vinge

- ① **BEMÆRK:** Diverse aftagelige komponenter leveres formonteret (se "Beskrivelse af delene").

● Beskrivelse af delene

Inden læsning foldes fold-ud-siden med tegningerne ud. Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

Fig. A

1 * Låsehætte 

2 Vinge

3 Rille

4 Bagerste gitter

5 Håndtag

6 Motoraksel

7 Hastighedsregulator (0, I, II, III)

8 Oscillationsregulator

9 Motorenhed

10 Tilslutningsledning med netstik

11 * Skruer og møtrik

12 * Knap (vinkelindstilling)

13 Fod

14 * Riflet skrue

15 * Låseskruer (M5 x 8 mm) (x 4) (bageste gitter)

16 Gitterklips (x 4)

17 * Låseskrue (M2.5 x 10 mm) og låsemøtrik (gitter)

18 Frontgitter

19 Hængeanordning

* formonteret

● Tekniske data

Indgangsspænding: 220-240 V~, 50-60 Hz

Effektforbrug: 45 W

Beskrivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimal ventilatorluftstrøm	F	59,11	m ³ /min
Ventilatorens effektoptag	P	43,4	W
Nytteværdi	SV	1,36	(m ³ /min)/W
Elforbrug i standbytilstand	P _{SB}	0,0	W
Ventilatorlydeffektniveau	L _{WA}	59,12	dB(A)
Maksimal lufthastighed	C	3,44	m/sek
Målestandard for nytteværdi	IEC 60879:1986 (korr. 1992)		
Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND www.owim.com		



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap

⚠ FARE! Risiko for kvælning!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsskade. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn. Børn må ikke lege med produktet.

Elektrisk sikkerhed

⚠ **ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Sluk for produktet og afbryd det fra netspændingen før produktet rengøres og når produktet ikke anvendes.

⚠ **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Kontrollér at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.

⚠ **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.

Betjening

■ Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.

■ Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.

⚠ **FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!** Afbryd altid produktet fra netspændingen før der skiftes lamper.

⚠ **FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!** Anvend aldrig produktet uden eller med et beskadiget sikkerhedsgitter.

⚠ **FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!** Under brug skal du holde hænder, hår, beklædning og andre genstande væk fra sikkerhedsgitteret for at undgå kvæstelser og skader på produktet.

● Før produktet tages i brug

● Udpakning

■ Fjern emballagen. Kontrollér om produktet er beskadiget.

● Montering

- Nødvendigt tilbehør: Krydskærvskruetrækker
- Antal personer der er nødvendige til monteringen: 1 Voksen

Fig. Trin


- C
1. Fjern den riflede skrue [14] fra røret på motorenheden [9].
 2. Sæt røret på foden [13].
 3. Brug den riflede skrue [14] til at gøre den fast med.
-
- D
- Træk beskyttelsesmuffen af motorakslen [6].
Bortskaf beskyttelseshylsen.
-
- E
- De 4 låseskrue [15] på motorenheden [9] løsnes.
-
- F
1. Vend håndtaget [5] på den bageste gitter opad og bagud. Fastgør det bageste gitter [4] til motorenheden [9].
 2. Anvend de 4 låseskrue [15] til fastgørelse.
-
- G
1. Sæt vingen [2] på motorakslen [6].
Monter stifterne på motorakslen, i rillen [3] på bagsiden af vingen.
 2. Træk låsehætten [1] på motorakslen [6] (rotationsretning: ).

Fig. Trin

1. Fjern låseskruen og låsemøtrikken [17] fra frontgitteret [18].
 2. Løsn gitterklemmerne [16] fra frontgitteret [18].
 3. Anbring hængeanordningen [19] på frontgitteret [18] i midten på det bageste gitter [4].
- H
- ⓘ **BEMÆRK:** De 4 gitterklemmer [16] skal passe over rammen på begge gitre [4] [18].
-
- Sæt låseskruen og låsemøtrikken [17] i, og stram dem til. Luk de 4 gitterklemmer [16] over rammen på begge gitrene [4] [18].
- I
- ⓘ **BEMÆRK:** Låseskruen og låsemøtrikken [17] er meget små. Undgå at miste eller tabe dem.

● Hældningsjustering

- Knappen [12] løsnes.
- Indstil den ønskede vinkel manuelt.
- Stram knappen [12] til.
- Indstil ikke vinklen, medens produktet er i drift.

● Betjening

- Anbring produktet på et plant, stabilt underlag.
- Tilslut netstikket [10] til en stikkontakt.

● Ventilatorhastighed

- Drej på hastighedsregulatoren [7] for at til- eller frakoble produktet og for at indstille ventilatorhastigheden:

Position Funktion

0	Fra
I	Laveste ventilatorhastighed
II	Mellemste ventilatorhastighed
III	Højeste ventilatorhastighed

● Oscillation

- Indstil oscillationsregulatoren [8]:

Regulatorposition	Svingning*
Udtrykket	Fra
Indtrykket	Til

* under drift

● Rengøring og vedligeholdelse

- Før rengøring: Sæt hastighedskontrollen [7] i position 0. Træk netstikket [10] ud af stikkontakten.
- Rengør produktet med en let fugtig klud.
- Vand eller andre væsker må ikke trænge ind i motorenheden [9].

⚠ ADVARSEL! Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

● Rengøring af vinge og gitter

- Fjern støvansamlinger fra vingen [2] og fra gitterne [4] [18] med en børste (ikke en del af leveringsomfanget).
- For grundigere rengøring: Fjern frontgitteret [18] (fig. J, I).

⚠ FARE! Før frontgitteret [18] aftages: Træk netstikket [10] ud af stikkontakten.

- Tør gitterene [4] [18] og vingen [2] af med en fugtig klud. Anvend et mildt rengøringsmiddel på kluden.

ⓘ BEMÆRK: Gitterne [4] [18] er sikkerhedsforanstaltninger, som skal beskytte brugeren mod at berøre vingen [2].

- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.
- Efter rengøring: Lad alle dele tørre fuldstændigt. Sæt frontgitteret [18] fast på produktet igen (fig. I, J).

● Opbevaring

- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972








E-Mail: owim@idl.dk



Avertissements et symboles utilisés	Page	22
Introduction	Page	22
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	22
Contenu de l'emballage	Page	23
Description des pièces	Page	23
Données techniques	Page	23
Consignes de sécurité	Page	24
Avant l'utilisation	Page	25
Déballage	Page	25
Montage	Page	26
Réglage de l'inclinaison	Page	26
Fonctionnement	Page	26
Vitesse du ventilateur	Page	26
Oscillation	Page	27
Nettoyage et entretien	Page	27
Nettoyage de la pale et des grilles	Page	27
Rangement	Page	27
Mise au rebut	Page	27
Garantie	Page	28

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Danger – risque d'électrocution !
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
			Ne mettez pas vos doigts dans la grille.

VENTILATEUR DE TABLE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. En cas de cession du produit à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour produire une circulation d'air refroidissant. Les utilisations non décrites dans ce mode d'emploi peuvent endommager le produit ou provoquer des blessures graves.

Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

- Déballez le produit. Éliminez les blocages installés pour le transport.
Accessoires nécessaires : Paire de ciseaux (ill. B)
- Après avoir déballez le produit, vérifiez s'il est en bon état et contrôlez son exhaustivité. Avant l'utilisation, enlevez tous les matériaux d'emballage, y compris les films de protection.


- 1x Bloc moteur (avec capuchon de blocage et vis de blocage (x 4)) et tube (avec vis à tête moletée)
- 1x Socle
- 1x Grille avant (avec vis de blocage et contre-écrou)
- 1x Grille arrière
- 1x Pale

① **REMARQUE :** Divers composants amovibles sont livrés pré-assemblés (voir « Description des pièces »).

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

Ill. A

- ① * Capuchon de blocage 
- ② Pale
- ③ Rainure
- ④ Grille arrière
- ⑤ Poignée
- ⑥ Arbre du moteur
- ⑦ Bouton de réglage de la vitesse (0, I, II, III)
- ⑧ Bouton de l'oscillation
- ⑨ Bloc moteur
- ⑩ Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- ⑪ * Vis et écrou
- ⑫ * Bouton (réglage de l'inclinaison)
- ⑬ Socle

- ⑭ * Vis à tête moletée
- ⑮ * Vis de blocage (M5 x 8 mm) (4 pièces) (grille arrière)
- ⑯ Clip de la grille (4 fois)
- ⑰ * Vis de blocage (M2.5 x 10 mm) et contre-écrou (grille)
- ⑱ Grille avant
- ⑲ Système d'accrochage
- * prémontés

● Données techniques

Tension d'entrée : 220-240 V~, 50-60 Hz

Consommation d'énergie : 45 W

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal	F	59,11	m ³ /min
Puissance absorbée	P	43,4	W
Valeur de service	SV	1,36	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode «veille»	P _{SB}	0,0	W
Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	59,12	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	3,44	mètres/sec
Norme de mesure de la valeur de service	CEI 60879:1986 (corr. 1992)		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE www.owim.com		



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ DANGER ! Risque de suffocation ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Sécurité électrique

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !**

Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

Fonctionnement

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.

- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.

⚠ **PRUDENCE ! Risque de blessures !**

Avant d'enlever la grille de protection, débranchez le produit de l'alimentation électrique.

⚠ **PRUDENCE ! Risque de blessures !**

N'utilisez jamais le produit sans ou avec une grille endommagée.

⚠ **PRUDENCE ! Risque de blessures !**

Durant le fonctionnement, maintenez les mains, cheveux, vêtements et d'autres objets hors de la portée de la grille de sécurité afin d'éviter des blessures et des dégâts sur le produit.

● **Avant l'utilisation**

● **Déballage**

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez le produit pour y détecter des dommages.

● Montage

- Accessoires nécessaires : Tournevis cruciforme
- Nombre nécessaire de personnes durant l'assemblage : 1 adulte

III. Étape

- C
1. Enlevez la vis à tête moletée [14] du tube sur le bloc moteur [9].
 2. Placez le tube sur le socle [13].
 3. Utilisez la vis à tête moletée [14] pour fixer.


D Retirez la gaine de protection de l'arbre du moteur [6]. Mettez au rebut la gaine de protection.

E Desserrez les 4 vis de blocage [15] du bloc moteur [9].

- F
1. Orientez la poignée [5] sur la grille arrière vers le haut et au dos. Attachez la grille arrière [4] sur le bloc moteur [9].
 2. Utilisez les 4 vis de blocage [15] pour fixer.

G

1. Placez la pale [2] sur l'arbre du moteur [6]. Ajustez les broches sur l'arbre du moteur dans la rainure [3] au dos de la pale.

2. Serrez le capuchon de blocage [1] sur l'arbre du moteur [6] (sens de la rotation : ).

III. Étape

- H
1. Enlevez les vis de blocage et contre-écrou [17] de la grille avant [18].
 2. Desserrez le clip de la grille [16] de la grille avant [18].
 3. Positionnez le système d'accrochage [19] de la grille avant [18] au centre sur la grille arrière [4].

ⓘ **REMARQUE :** Les 4 clips de la grille [16] doivent passer sur les cadres des deux grilles [4] [18].

Placez les vis de blocage et contre-écrou [17] et serrez-les. Fermez les 4 clips de la grille [16] sur les cadres des deux grilles [4] [18].

I

ⓘ **REMARQUE :** Les vis de blocage et contre-écrou [17] sont très petits. Ne les perdez pas et ne les laissez pas tomber.

● Réglage de l'inclinaison

- Desserrez un peu le bouton [12].
- Ajustez manuellement l'angle d'inclinaison.
- Resserrez le bouton [12].
- Ne réglez pas l'inclinaison lorsque le produit est en fonctionnement.

● Fonctionnement

- Placez le produit à un emplacement qui est plat et stable.
- Branchez la fiche secteur [10] sur une prise de courant compatible.

● Vitesse du ventilateur

- Tournez le bouton de réglage de la vitesse [7] pour allumer ou éteindre le produit et pour régler la vitesse du ventilateur :

Position	Fonction
0	Arrêt
I	Vitesse du ventilateur basse
II	Vitesse du ventilateur moyenne
III	Vitesse du ventilateur maximale

● Oscillation

- Réglez le bouton de l'oscillation [8] :

Position du bouton	Oscillation *
Tiré	Arrêt
Enfoncé	Marche

* durant le fonctionnement

● Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage : Positionnez le bouton de réglage de la vitesse [7] sur la position 0. Débranchez la fiche de secteur [10] de la prise de courant.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Ne laissez pas pénétrer de l'eau ou d'autres liquides dans le bloc moteur [9].

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

● Nettoyage de la pale et des grilles

- Éliminez la poussière accumulée avec une brosse (non comprise dans le contenu de l'emballage) de la pale [2] et des grilles [4] [18].
- Pour un nettoyage plus complet : Enlevez la grille avant [18] (ill. J, I).

⚠ DANGER ! Avant d'enlever la grille avant [18] : Débranchez la fiche de secteur [10] de la prise de courant.

- Essuyez les grilles [4] [18] et la pale [2] avec un chiffon humide. Appliquez un produit de nettoyage doux sur le chiffon.

① REMARQUE : Les grilles [4] [18] sont des dispositifs de sécurité afin de protéger l'utilisateur de tout contact avec la pale [2].

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Après le nettoyage : Laissez sécher toutes les pièces. Fixez à nouveau la grille avant [18] au produit (ill. I, J).

● Rangement

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	30
Inleiding	Pagina	30
Beoogd gebruik	Pagina	30
Leveringsomvang	Pagina	31
Onderdelenbeschrijving	Pagina	31
Technische gegevens	Pagina	31
Veiligheidstips	Pagina	32
Vóór gebruik	Pagina	33
Uitpakken	Pagina	33
Montage	Pagina	34
Instelling hellingshoek	Pagina	34
Bediening	Pagina	34
Ventilatorsnelheid	Pagina	34
Zwenken	Pagina	35
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	35
Rotorblad en roosters schoonmaken	Pagina	35
Opbergen	Pagina	35
Afvoer	Pagina	35
Garantie	Pagina	36

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Gevaar – Kans op elektrische schokken!
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
			Steek uw vingers niet door het rooster.

TAFELVENTILATOR

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke tips voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven is en uitsluitend voor de aangegeven toepassingen. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het opwekken van een verkoelende luchtcirculatie. Toepassingen die in deze gebruiksaanwijzing niet worden beschreven, kunnen leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.

Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik.

● Leveringsomvang

- Pak het product uit. Verwijder de transportbeveiligingen.
Benodigde accessoires: Schaar (afb. B)
- Controleer het product na het uitpakken om te zien of er iets ontbreekt of beschadigd is. Verwijder voor het gebruik al het verpakkingsmateriaal, daarbij inbegrepen beschermende folie.

- 1x Motoreenheid (met vastzetdop en borgschroeven (x4)) en staander (met kartelschroef)
- 1x Voet
- 1x Voorste rooster (met borgschroef en -moer)
- 1x Achterste rooster
- 1x Rotorblad

① **TIP:** Sommige afneembare onderdelen worden voorgemonteerd geleverd (zie "Onderdelenbeschrijving").

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met de tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

Afb. A

- 1 * Vastzetdop 
- 2 Rotorblad
- 3 Groef
- 4 Achterste rooster
- 5 Greep
- 6 Motoras
- 7 Snelheidsregelaar (0, I, II, III)
- 8 Zwenkregelaar
- 9 Motoreenheid
- 10 Aansluitsnoer met netstekker
- 11 * Schroef en moer
- 12 * Knop (instelling hellingshoek)
- 13 Voet

- 14 * Kartelschroef
- 15 * Borgschroeven (M5 x 8 mm) (x 4) (achterste rooster)
- 16 Roosterklemmen (x4)
- 17 * Borgschroef (M2.5 x 10 mm) en -moer (rooster)
- 18 Voorste rooster
- 19 Hanger
- * voorgemonteerd

● Technische gegevens

Voedingsspanning: 220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik: 45 W

Omschrijving Symbol Waarde Eenheid

Omschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	59,11	m ³ /min
Opgenomen vermogen	P	43,4	W
Bedrijfswaarde	SV	1,36	(m ³ /min)/W
Energieverbruik in de stand-by-stand	P _{SB}	0,0	W
Geluidsvermogensniveau van de ventilator	L _{WA}	59,12	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	C	3,44	m/s
Meetnorm voor de bepaling van de serviceverhouding		IEC 60879:1986 (cor. 1992)	
Contactgegevens voor nadere informatie		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND www.owim.com	



Veiligheidstips

MAAK U VOOR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Voor materiële schade of persoonlijk letsel, ontstaan als gevolg van onjuist gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan. Kinderen mogen niet met het product spelen.

Elektrische veiligheid

⚠️ **WAARSCHUWING!**

Verwondingsgevaar! Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het product schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

⚠️ **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!**

Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

⚠️ **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!**

Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.

Bediening

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.

- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.

⚠️ **VOORZICHTIG!**

Verwondingsgevaar!

Koppel het product los van het elektriciteitsnet voordat u het veiligheidsrooster verwijdert.

⚠️ **VOORZICHTIG!**

Verwondingsgevaar!

Gebruik het product nooit zonder veiligheidsroosters of als één van die veiligheidsroosters beschadigd is.

⚠️ **VOORZICHTIG!**

Verwondingsgevaar!

Houd tijdens het gebruik handen, haren, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het veiligheidsrooster om verwondingen en beschadiging van het product te voorkomen.

● **Vóór gebruik**

● **Uitpakken**

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer het product op mogelijke schade.

● Montage

- Benodigde accessoires:
Kruiskopschroevendraaier
- Aantal voor de montage benodigde personen: 1
Volwassene

Afb. Stap

- C
1. Verwijder de kartelschroeven **14** van de staander aan de motoreenheid **9**.
 2. Zet de staander op de voet **13**.
 3. Gebruik de kartelschroef **14** voor het bevestigen.
-
- D
- Trek de beschermhuls van de motoras **6** af. Gooi die beschermhuls weg.
-
- E
- Draai de 4 borgschroeven **15** van de motoreenheid **9** los.
-
- F
1. Richt de greep **5** van het achterste rooster naar boven en naar achteren. Maak het achterste rooster **4** vast aan de motoreenheid **9**.
 2. Gebruik de 4 borgschroeven **15** om het rooster vast te maken.
-
- G
1. Plaats het rotorblad **2** op de motoras **6**. Plaats de pinnen van de motoras in de groeven **3** in de achterkant van het rotorblad.
 2. Draai de vastzetdop **1** op de motoras **6** vast (draairichting: **A**).

Afb. Stap

- H
1. Verwijder de borgschroef en -moer **17** van het voorste rooster **18**.
 2. Open de roosterklemmen **16** van het voorste rooster **18**.
 3. Plaats de hanger **19** van het voorste rooster **18** middenop het achterste rooster **4**.
- ⓘ **TIP:** De 4 roosterklemmen **16** moeten over de randen van beide roosters **4** **18** passen.

Breng de borgschroef en de borgmoer **17** aan en draai ze vast. Sluit de 4 roosterklemmen **16** over de randen van beide roosters **4** **18**.

- I
- ⓘ **TIP:** De borgschroef en de -moer **17** zijn erg klein. Verlies ze niet en laat ze niet vallen.

● Instelling hellingshoek

- Draai de knop **12** los.
- Stel de hellingshoek handmatig in.
- Draai de knop **12** weer vast.
- Verander hellingshoek niet terwijl het product in gebruik is.

● Bediening

- Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Steek de netstekker **10** in een daarvoor geschikt stopcontact.

● Ventilatorsnelheid

- Draai aan de snelheidsregelaar **7** om het product in of uit te schakelen of om de ventilatorsnelheid in te stellen:

Stand	Functie
0	Uit
I	Lage ventilatorsnelheid
II	Gemiddelde ventilatorsnelheid
III	Hoogste ventilatorsnelheid

● Zwenken

- Stel de zwenkregelaar **8** in:

Stand regelknop	Zwenken *
Uitgetrokken	Uit
Ingedrukt	Aan

* tijdens het gebruik

● Schoonmaken en onderhoud

- Voor het schoonmaken: Zet de snelheidsregelknop **7** op stand **0**. Trek de netstekker **10** uit het stopcontact.
- Maak het product schoon met een enigszins vochtig doekje.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in de motoreenheid **9** terecht komt.

⚠ WAARSCHUWING! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

● Rotorblad en roosters schoonmaken

- Verwijder het opgehoopte stof met een borstel (niet meegeleverd) van het rotorblad **2** en van de roosters **4** **18**.
- Voor een grondige schoonmaakbeurt: Verwijder het voorste rooster **18** (afb. J, I).

⚠ GEVAAR! Voordat u het voorste rooster **18** verwijdert: Trek de netstekker **10** uit het stopcontact.

- Neem de roosters **4** **18** en het rotorblad **2** af met een vochtige doek. Doe een beetje zacht schoonmaakmiddel op de doek.

ⓘ TIP: De roosters **4** **18** dienen ter bescherming van de gebruiker tegen het aanraken van het rotorblad **2**.

- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Na het schoonmaken: Laat alle onderdelen drogen. Bevestig het voorste rooster **18** weer aan het product (afb. I, J).

● Opbergen

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: cosmetiematerialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs van aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl








(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	38
Einleitung	Seite	38
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	38
Lieferumfang	Seite	39
Teilebeschreibung	Seite	39
Technische Daten	Seite	39
Sicherheitshinweise	Seite	40
Vor der Verwendung	Seite	41
Auspacken	Seite	41
Montage	Seite	42
Neigungseinstellung	Seite	42
Bedienung	Seite	42
Lüftergeschwindigkeit	Seite	42
Oszillation	Seite	43
Reinigung und Pflege	Seite	43
Flügel und Gitter reinigen	Seite	43
Lagerung	Seite	43
Entsorgung	Seite	43
Garantie	Seite	44

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
			<p>Stecken Sie Ihre Finger nicht durch das Gitter.</p>

TISCHVENTILATOR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation vorgesehen. Verwendungen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, können zu Schäden am Produkt oder zu schweren Verletzungen führen.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

- Packen Sie das Produkt aus. Entfernen Sie die Transportsicherungen.
Benötigtes Zubehör: Schere (Abb. B)
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob das Produkt komplett und in ordnungsgemäßem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien, einschließlich Schutzfolien.

- 1x Motoreinheit (mit Feststellkappe und Feststellschrauben (x 4)) und Rohr (mit Rändelschraube)
- 1x Basis
- 1x Vorderes Gitter (mit Feststellschraube und Feststellmutter)
- 1x Hinteres Gitter
- 1x Flügel

① **HINWEIS:** Verschiedene abnehmbare Komponenten werden vormontiert geliefert (siehe „Teilebeschreibung“).

● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A

- 1 * Feststellkappe 
- 2 Flügel
- 3 Nut
- 4 Hinteres Gitter
- 5 Griff
- 6 Motorwelle
- 7 Geschwindigkeitsregler (0, I, II, III)
- 8 Oszillationsregler
- 9 Motoreinheit
- 10 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 11 * Schraube und Mutter
- 12 * Knopf (Neigungseinstellung)
- 13 Basis

- 14 * Rändelschraube
 - 15 * Feststellschrauben (M5 x 8 mm) (x 4) (hinteres Gitter)
 - 16 Gitterklemmen (x 4)
 - 17 * Feststellschraube (M2.5 x 10 mm) und Feststellmutter (Gitter)
 - 18 Vorderes Gitter
 - 19 Hängevorrichtung
- * vormontiert

● Technische Daten

Eingangsspannung: 220–240 V~, 50–60 Hz

Leistungsaufnahme: 45 W

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	59,11	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	43,4	W
Serviceverhältnis	SV	1,36	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0,0	W
Ventilator-Schallleistungspegel	L _{WA}	59,12	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,44	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879:1986 (Korr. 1992)		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ GEFAHR! Erstickungsrisiko!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Elektrische Sicherheit

⚠ **WARNUNG!**

Verletzungsrisiko! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠ **WARNUNG!**

Stromschlagrisiko! Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

⚠ **WARNUNG!**

Stromschlagrisiko! Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bedienung

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

⚠ **VORSICHT!**

Verletzungsrisiko! Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie das Schutzgitter entfernen.

⚠ **VORSICHT!**

Verletzungsrisiko! Verwenden Sie das Produkt niemals ohne oder mit einem beschädigten Schutzgitter.

⚠ **VORSICHT!**

Verletzungsrisiko! Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Sicherheitsgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

● **Vor der Verwendung**

● **Auspacken**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob das Produkt beschädigt ist.

● Montage

- Benötigtes Zubehör: Kreuzschlitzschraubendreher
- Anzahl der zur Montage benötigten Personen:
1 Erwachsener

Abb. Schritt

- C
1. Entfernen Sie die Rändelschraube **14** vom Rohr an der Motoreinheit **9**.
 2. Stellen Sie das Rohr auf die Basis **13**.
 3. Verwenden Sie die Rändelschraube **14** zur Befestigung.

D

Ziehen Sie die Schutzhülle von der Motorwelle **6** ab. Entsorgen Sie die Schutzhülle.

E

Lösen Sie die 4 Feststellschrauben **15** von der Motoreinheit **9**.

- F
1. Richten Sie den hinteren Gittergriff **5** nach oben und zur Rückseite aus. Befestigen Sie das hintere Gitter **4** an der Motoreinheit **9**.
 2. Verwenden Sie die 4 Feststellschrauben **15** zur Befestigung.


- G
1. Setzen Sie den Flügel **2** auf die Motorwelle **6**. Passen Sie die Stifte an der Motorwelle in die Nut **3** an der Rückseite des Flügels ein.
 2. Ziehen Sie die Feststellkappe **1** auf der Motorwelle **6** fest (Drehrichtung: .

Abb. Schritt

- H
1. Entnehmen Sie die Feststellschraube und Feststellmutter **17** vom vorderen Gitter **18**.
 2. Lösen Sie die Gitterklemmen **16** vom vorderen Gitter **18**.
 3. Platzieren Sie die Hängevorrichtung **19** des vorderen Gitters **18** mittig auf dem hinteren Gitter **4**.

ⓘ **HINWEIS:** Die 4 Gitterklemmen **16** müssen über den Rahmen beider Gitter **4** **18** passen.

Setzen Sie die Feststellschraube und die Feststellmutter **17** ein und ziehen Sie diese an. Schließen Sie die 4 Gitterklemmen **16** über den Rahmen beider Gitter **4** **18**.

I

ⓘ **HINWEIS:** Die Feststellschraube und die Feststellmutter **17** sind sehr klein. Verlieren Sie diese nicht und lassen Sie sie nicht fallen.

● Neigungseinstellung

- Lockern Sie den Knopf **12**.
- Stellen Sie den Neigungswinkel manuell ein.
- Ziehen Sie den Knopf **12** an.
- Nehmen Sie keine Neigungseinstellung vor, wenn das Produkt in Betrieb ist.

● Bedienung

- Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
- Verbinden Sie den Netzstecker **10** mit einer geeigneten Steckdose.

● Lüftergeschwindigkeit

- Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler **7**, um das Produkt ein- oder auszuschalten und um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen:

Position Funktion

0	Aus
I	Niedrige Lüftergeschwindigkeit
II	Mittlere Lüftergeschwindigkeit
III	Maximale Lüftergeschwindigkeit

● Oszillation

- Stellen Sie den Oszillationsregler **8** ein:

Reglerposition	Oszillation *
Herausgezogen	Aus
Hineingedrückt	Ein

* während des Betriebs

● Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung: Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler **7** auf Position **0**. Ziehen Sie den Netzstecker **10** aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in die Motoreinheit **9** eindringen.

⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

● Flügel und Gitter reinigen

- Entfernen Sie angesammelten Staub mit einer Bürste (nicht im Lieferumfang enthalten) vom Flügel **2** und von den Gittern **4** **18**.
- Für eine gründliche Reinigung: Entfernen Sie das vordere Gitter **18** (Abb. J, I).

⚠️ GEFAHR! Bevor Sie das vordere Gitter **18** entfernen: Ziehen Sie den Netzstecker **10** aus der Steckdose.

- Wischen Sie die Gitter **4** **18** und den Flügel **2** mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.

① HINWEIS: Die Gitter **4** **18** dienen als Sicherheitsvorkehrungen, um den Benutzer vor dem Berühren des Flügels **2** zu schützen.

- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile trocknen. Befestigen Sie das vordere Gitter **18** wieder am Produkt (Abb. I, J).

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07467A / HG07467B / HG07467C

Version: 02/2021

IAN 353120_2007

